

Prozatimní překlady a texty vzniklé v rámci činnosti Spolku pro záchranu fary v Malontech/Meinetschlag:

Vorläufige Übersetzungen und Texte, die durch die Arbeit des Vereins zur Rettung des Pfarrhofes in Meinetschlag/Malonty entstanden sind:

- *Die Herren von Michelsberg als Besitzer von Weleschin/Páni z Michalovic jako vlastníci Velešína* (Johann Matthias Klimesch www.kohoutikriz.org/autor.html?id=klime&t=p)

[https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/MICHELSBERGER%201.%20Allgemeines%20cz-d%20\(003\).pdf](https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/MICHELSBERGER%201.%20Allgemeines%20cz-d%20(003).pdf)

- *Die Herren von Michelsberg als Besitzer von Weleschin: Johann I./Páni z Michalovic jako vlastníci Velešína: Jan I.* (Autor: Johann Matthias Klimesch)

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/MICHELSBERGER%202.%20JOHANN%201.%20cz-d.pdf

Malonty/Meinetschlag: Školní kronika/Schulchronik 1892-1918

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./A,B%20Meinetschlag%20Schulchronik%201892-1918%20Anfang%20cz-d.pdf> (Začátky/Anfänge)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./C%20KIRCHE%20Meinetschlag%20Schulchronik%201892-1918%20cz-d.pdf> (Kostel/Kirche)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./D%20SCHULE%20cz-d.pdf> (Škola/Schule)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./E-Meinetschlag%20zur%20Jetztzeit%20cz-d.pdf> (Malonty v současné době/Meinetschlag zur Jetztzeit)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./1891-1892%20cz-d.pdf> (1891-1892)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./1892-1893%20cz-d.pdf> (1892-1893)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./1893-1894%20cz-d.pdf> (1893-1894)

BUKOVSKO-BUGGAUS: ŠKOLNÍ KRONIKA 1919-1944

[https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201919-1920.pdf](https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc%20hronik%20%20Buggaus%201919-1920.pdf) (1919/1920)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201921-1922.pdf> (1920/1921)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201921-1922.pdf> (1921/1922)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201922-1923.pdf> (1922/1923)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201923-1924.pdf> (1923/1924)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201924-1925.pdf> (1924/1925)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201925-1926.pdf> (1925/1926)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201926-1927.pdf> (1926/1927)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201927-1928.pdf> (1927/1928)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201928-1929.pdf> (1928/1929)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201929-1930.pdf> (1929/1930)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201930-1931.pdf> (1930/1931)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201931-1932.pdf> (1931/1932)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201932-1933.pdf> (1932/1933)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulc hronik%20%20Buggaus%201933-1934.pdf> (1933/1934)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Buggaus%201934-1935.pdf> (1934/1935)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Buggaus%201935-1936.pdf> (1935/1936)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Buggaus%201936-1937.pdf> (1936/1937)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Buggaus%201937-1938.pdf> (1937/1938)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Buggaus%201938-1939.pdf> (1938/1939)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Buggaus%201939-1940.pdf> (1939/1940)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Buggaus%201940-1944.pdf> (1940/1941)

DESKY-BRETTERN: Školní kronika, ZAČÁTKY/ANFÄNGE.

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20Bretten-Desky%20Anfang.pdf>

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Brettern%201912-13%20cz-d.pdf> (1912/1913)

HODENICE-HODENITZ: ŠKOLA/SCHULE

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schule%20in%20Hodenice%20cz-d.pdf>

Obecní kronika Jaroměř/Gemeindechronik Jarmirn: 1945-1960

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Jarmirn%20-%20Jarom%C4%9B%C5%99%20fast%20fertig.pdf>

Gedenkbuch Ziernetschlag/Pamětní kniha obce Bělá (S. 27-82, Fragment)

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/Ziernetschlag%20cz-d.pdf

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./B%C4%9Bla.pdf> (Školní kronika 1952-1954)

[https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20B%C4%9Bla%201952-1954%20V%20Klement%20\(003\).pdf](https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Schulchronik%20%20B%C4%9Bla%201952-1954%20V%20Klement%20(003).pdf) (o autorovi kroniky VI. Klementovi)

Benešov nad Černou/ehemals Deutsch-Beneschau: Berichte von Oberlehrer Josef Kurek an seinen Sohn Viktor/Texty ředitele Josefa Kureka synovi Viktorovi (1917-1925)

(<https://www.kohoutikriz.org/autor.html?id=kurek&t=p>)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./KUREK%20cz-d%201917.pdf> (1917)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./1918%20KUREK%20cz-d.pdf> (1918)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./KUREK%20cz-d%201919.pdf> (1919)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./KUREK%20cz-d%201920.pdf> (1920)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./KUREK%20cz-d%201921.pdf> (1921)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./KUREK%20cz-d%201922.pdf> (1922)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./KUREK%20cz-d%201923-1925.pdf> (1923-1925)

Pohoří n. Šumavě-Buchers im Böhmerwald - Vesnická kronika/Dorfchronik:

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./13.6.2020%20POHO%C5%98%C3%8D%20NA%20%C5%A0UMAV%C4%9A%201-3.pdf> (1-3: Nejstarší doba, pohraniční spor, Sklářská Huť)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./14.6.2020%20POHO%C5%98%C3%8D%20NA%20%C5%A0UMAV%C4%9A%204.pdf> (4: Vesnice a městys Pohorí)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./13.7.2020%20POHO%C5%98%C3%8D%20NA%20%C5%A0UMAV%C4%9A%205.pdf> (5: Kostel/Kirche)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./14.7.2020%20POHO%C5%98%C3%8D%20NA%20%C5%A0UMAV%C4%9A%206.pdf> (6: Farnost/Pfarre)

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./16.7.2020%20POHO%C5%98%C3%8D%20NA%20%C5%A0UMAV%C4%9A%207.pdf> (7: Škola/Schule)

CETVINY-Zettwing: Kronika

<https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/P%C5%98EKLADY,%20Malonty%20atd./Zettwing-Chronik%20cz-d.pdf>

KAPLICE-KAPLITZ: Od počátku po rok 1840

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/Kaplice-Kaplitz%20bis-do%201848.pdf

KAPLICE-KAPLITZ: 1848-1945

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/469-Kniha%20Kaplice%20II%20vnitrek%20k%20verzi%20PDF%20web.pdf

J.M. KLIMESCH: POŘEŠÍN/PORESCHIN

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/1878%206.4.2021%20Poreschin%201878%20-%20Budweiser%20Kreisblatt.pdf

J.M.KIMESCH:

Horra, "v Horách", nejstarší sídlo rodu Harrachů/Horra, „v Horách“,
der älteste Sitz des Geschlechtes der Harracher

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/1.%20KLIMESCH-HARRACHER%20%201.%20Hora%20cz-d.pdf

KLADENSKE ROVNÉ/RUBEN

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/2.%20KLIMESCH-HARRACHER%202.%20RUBEN%20cz-d.pdf

SLAVKOV/LAUGAU

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/3.%20KLIMESCH-HARRACHER%203.%20Lagau%20cz-d.pdf

FREISTADT

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/4.%20KLIMESCH-HARRACHER%20FREISTADT%204.%20%20cz-d.pdf

MICHNICE/MICHNITZ

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/5.%20KLIMESCH-HARRACHER%205.%20Michnitz%20cz-d.pdf

HŘEBEN

[https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/6.%20KLIMESCH-HARRACHER%206.%20H%C5%99eben%20cz-d%20\(opraveno\).pdf](https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/6.%20KLIMESCH-HARRACHER%206.%20H%C5%99eben%20cz-d%20(opraveno).pdf)

MEZIPOTOČÍ/NESPODING

https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/7.%20KLIMESCH-HARRACHER%207.%20%20Nespoding%20cz-d.pdf

**PS.: Malontské memorandum/Meinetschläger
Memorandum**

[https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/Malontske Meinetschlaeger Memorandum.pdf](https://slunceasvoboda.eu/storage/files/1/PDF_Word_apod/Malontske_Meinetschlaeger_Memorandum.pdf)